



ONG Pàbhēnbhābhēn

RECEPISSE DE DEPOT

N° 664 IPA/6GI D1

Dhínbhlóon : 53 Kwě 2019

Sú bhā sáadhé bhūn *Gwě̀tā wò*

WÓN TÒD BHĀN GÚ SÁADHĒ

Dànwòp̄bhēn-dhūn, tiàadhē p̄p̄, kwě́bhēn-dhūn, kwā bhā yóo bhā.

pàbhēnbhābhēn ʔ kɛ kwā bhā wón dhūn bhān gú sáadhé ká bhā, yā kā tūaabhō gbé. Ā gēn bhūn dhē kwā bhā wón dhūn bhān gú sáadhé bhā, ā zūn kp̄n̄ k̄ bl̄ēsū dhēn kwā bhā dānwò bēnzl̄k̄ dē ʔ dhūn yāa' gú.

Gwū̀dāgb̄-dhán



Journal mensuel en langue
Dan (Yacouba) pàbhēnbhābhēn
=le réveilleur

Dànwòp̄ bhēn dhūn, dhḗbhān-dhūn, tiàadhē p̄p̄ ʔ dānwò dhò kā

Kl̄, dhú̄ yā p̄ kwā t̄a.

Sú dō ʔ kwá gó sīl ' gú yā, kwā dhē ʔ dānw̄ bēnzl̄-sū zū ȳ bhō ā kwē̄ ʔ wó' dhē Māgēdhít̄ Bōlí bhā, yā dhó ʔ t̄ēpā Átāndhán pió dhā̄n-gú. Wón gbē̄ k̄ dh̄ bhā, ȳ kl̄ dh̄ sú dō ʔ gō dhā̄n bhā yā' ká.

Māgēdhít̄ Bōlí bhā, ȳ kl̄ kl̄ dānwop̄bhēn-dhūn kwā p̄́ kwē̄ kānȳīs̄ síbhán ká. Māgēdhít̄ Bōlí ʔ kl̄ kwā dhē kp̄́ ká bha, yúa bhā' kl̄ sū gú yí kl̄ gw̄l̄. Èe, wā p̄ kwā wò gú dhē wón dhē s̄ yāa mē dhē k̄ yā kl̄ mē dh̄dhē wòn ká, ȳ dh̄l̄n kwá d̄' ká yā. Ā kl̄ dh̄ sū gú, Vādhā̄t̄ē̄n Vīdl̄dh̄ ȳ kl̄ dānwòp̄bhēn-dhūn kwā zōgb̄n ā p̄ sū ká dhē kwá kwā ȳnȳī ḡi, ā gēn bhūn dhē yā ʔ gb̄n kwā wò bēnzl̄sū bhā bhā, ā gú wòn dhò dhó dhió kp̄̄ewo, yāa yōo gbāandh̄n.

Kwā dhē Māgēdhít̄ bhā, ā dhḗbhān-dhūn, ā dōbhēn-dhūn, ā ȳkl̄ȳóo-dhūn wò kl̄ ā dōz̄ian kl̄ sú dō ʔ gó sīl dhā̄n-bhā yā' gú ā kp̄́ gú p̄ wó' p̄f̄n̄ kl̄ dh̄́bhán s̄ gú bhā' gú.

Ā kl̄ dh̄ sū bhā' gú, kwā' wón z̄l̄ dō dhē p̄ p̄p̄ k̄ t̄ēp̄l̄ z̄l̄ ká kp̄̄t̄aa, k̄ dh̄́ot̄o-p̄l̄ mū. Māgēdhít̄ Bōdhí yā yā ʔ Átāndhán yā d̄ ā k̄ ká kp̄̄t̄aa ȳ ā kl̄ k̄ ʔ bh̄̄n bhā ā ká. P̄ ʔ' dhē dh̄' bhā dhē kwá' kl̄, ȳ bhūn dhē kwā tòdh̄sū kwá kwā dē dhūn kwā wò bhā' dhò dh̄́ sū bhā.

Dànwòp̄ bhēn dhūn, dhḗbhān-dhūn, tiàadhē p̄p̄ ʔ dānwò dhò kā

Kl̄, dhú̄ yā p̄ kwā t̄a.

Sú dō ʔ kwá gó sīl ' gú yā, kwā dhē ʔ dānw̄ bēnzl̄-sū zū ȳ bhō ā kwē̄ ʔ wó' dhē Māgēdhít̄ Bōlí bhā, yā dhó ʔ t̄ēpā Átāndhán pió dhā̄n-gú. Wón gbē̄ k̄ dh̄ bhā, ȳ kl̄ dh̄ sú dō ʔ gō dhā̄n bhā yā' ká.

Māgēdhít̃ Bōlí bhā, ỹ k̃ k̃l̃ dānwop̃bhēn-dhūn kwā p̃í kwē kaōnỹis̃ s̃bhān ká. Māgēdhít̃ Bōlí ʔ k̃ kwā dhē kp̃í ká bha, ỹúā bhā' k̃ sū guí yí k̃ gwā. ɛ, wā p̃ kwā wō guí dhē wón dhē s̃ yáa mē dhē k̃ yā k̃ mē dh̃dhē wón ká, ỹ dh̃n kwá dō' ká yā. Ǻ k̃ dh̃ sū guí, Vādhāntēēn Vīdlídh̃ ỹ k̃ dānwop̃bhēn-dhūn kwā zōgbān Ǻ p̃ sū ká dhē kwá kwā ỹnỹ gī, Ǻ gēn bhūn dhē yā ʔ gbān kwā wō bēnz̃sū bhā bhā, Ǻ guí wón dh̃ dh̃o dh̃o kp̃ēwo, yāa yōo gbāandh̃n.

Kwā dhē Māgēdhít̃ bhā, Ǻ dhēēbhān-dhūn, Ǻ dōbhēn-dhūn, Ǻ yākyōo-dhūn wō k̃ Ǻ dōz̃ān k̃ sū dō ʔ gó s̃l̃ dhā̃-bhā yā' guí Ǻ kp̃ guí p̃ wó' p̃ífiñ k̃l̃ dh̃bhān sē guí bhā' guí.

Ǻ k̃ dh̃ sū bhā' guí, kwā' wón z̃l̃ dō dhē p̃ p̃p̃ k̃ t̃ēp̃l̃ z̃l̃ ká kp̃ōt̃āa, k̃ dh̃iot̃o-p̃l̃ mu. Māgēdhít̃ Bōdhí yā yā ʔ Átādhān yā dō Ǻ k̃ ká kp̃ōt̃āa ỹ Ǻ k̃ k̃ ʔ bh̃ōn bhā Ǻ ká. P̃ ʔ dhē dh̃' bhā dhē kwá' k̃, ỹ bhūn dhē kwā tōdh̃sū kwá kwā dē dhūn kwā wō bhā' dh̃ dh̃ sū bhā.

Kwā bhā dānwop̃ sēguíwōn



Dānwop̃bhēn-dhūn, kwā bhā yōo bhā.

pābhēnbhābhēn ʔ k̃ kwā bhā wón dhūn bhān guí s̃l̃dhē ká bhā, yā k̃ t̃uāabhō gbē. Ǻ gēn bhūn dhē kwā bhā wón dhūn bhān guí s̃l̃dhē bhā, Ǻ zūn kp̃ēñ k̃ bl̃ēsū dhēn kwā bhā dānwō bēnz̃k̃ dē ʔ dhūn yāa' guí.

kūnbhāndhān k̃ dh̃ān sū dhēdh̃ sū k̃ ỹ wón ʔ gbān dānwō dh̃dh̃ sū bhā Ǻ dh̃ān z̃l̃ s̃ēguíbhēn-dhūn dhē. ỹ k̃ s̃l̃dhē dē ʔ k̃ gwūdl̃gb̃-dh̃ān ká bhā' dh̃, p̃l̃ dān guí s̃l̃dhē dē pl̃ē wó wō z̃ānt̃ā bhā' z̃ōn p̃ bhēn gbān dhē.

kwēēbhēn-dhūn, kwā bhā yōo bhā.

pābhēnbhābhēn ʔ k̃ kwā bhā wón dhūn bhān guí s̃l̃dhē ká bhā, yā k̃ t̃uāabhō gbē. Ǻ gēn bhūn dhē kwā bhā wón dhūn bhān guí s̃l̃dhē bhā, Ǻ zūn kp̃ēñ k̃ bl̃ēsū dhēn kwā bhā dānwō bēnz̃k̃ dē ʔ dhūn yāa' guí.

Vādhāntēn Vīdlíñ dh̃ān sū dhēdh̃ sū k̃ ỹ wón ʔ gbān dānwō dh̃dh̃ sū bhā Ǻ dh̃ān z̃l̃ s̃ēguíbhēn-dhūn dhē. ỹ k̃ s̃l̃dhē dē ʔ k̃ gwūdl̃gb̃-dh̃ān ká bhā' dh̃, p̃l̃ dān guí s̃l̃dhē dē pl̃ē wó wō z̃ānt̃ā bhā' z̃ōn p̃ bhēn gbān dhē.

Kā dhēgā p̃ ʔ yā' t̃ā. Kwā bhā bhēn t̃āandh̃ gbē dēdē wó gō s̃ē gbl̃ēgbl̃ē dhūn guí, wō k̃ dhūn



Dānwop̃bhēn-dhūn p̃p̃, iin bhēn z̃āan ʔ dānwō dh̃ ỹ k̃ k̃, k̃ wōns̃ ỹ k̃ kwā kēēn ká bha áa ỹ k̃ !

dēdēwō ʔ k̃ z̃ūldh̃indāwōn ká.

Kwā bhā s̃l̃dhē ʔ k̃ gwūdl̃gb̃-dh̃ān ká wāa' p̃l̃ dāanguí bhā dhūn wó t̃ō gūn sū dō ʔ gó s̃l̃ dhā̃ bhā yā' dhēkp̃ōyi k̃ōdō gā pl̃ē ká s̃āngw̃n dhē dēdē guí. Wón bhā ỹk̃ k̃ z̃ūl̃ ñidā wōn

dèdè ká bhēn pǝpǝ gbàn gǝ. kwĩ dhũn wó gō Dhūsí ʼ dhũn gǝ yǝ gbàn Vādhāntén bhā, Kādhĩdhũ Tēdhá yǝ gǝ bíyā ʼ dhũn pǝ.



Wāa' pǝ wón sǎ dǝpǝ, ā bhá dhàn gũn bhā. Kāa dèdè bhēnbhēdhē sǐbhān sǐbhá wó bhō kótà dhē kǝ ʼ blēēn tā dhǝ bhā kāa gǝ bhā. Gwũdāgbǝ-dhǎ bhā sǎdhǝ bhā, kwā dhēēbhān dhēbā dō ʼ kǎ dānwō klāndhǝ-do ká ʼ gō sǎngwǝn yǝ kǎ ā wǝpǝ dhēētā. Yǝ bēzāsũ ká ā gũ dhē :

Ā kǎ wón dō bhá bhǎbhǎbhǎsũ dāan : yǝ bhũn dhē ā bhā sūsānǝgā yāa kpĩ kǝ yǝ zǝy kó dō tā !

Ā wǝn yāa yǝ n kón gbé. Ā wón gũn n yāan dhē sūsānǝgā gblǝgblǝ wō dhǝ, dhē Sē dhǝ, Zǝpǝtēē dhǝ, Bhānsǝ dhǝ, Vēdhũnsǝ dhǝ, ʼ ā-dhũn tó dhǝ dhǝ, ʼ sūsānǝgā sēnsēndhǎn ʼ goēoe ʼ zǝy kǎy tā, ʼ bhá-dhũn wó déedē ká ʼ wāa bhōon' bhā kǝ wō wō yǎn kpān' bhā dhēgāgũpǎ kpĩ dē gũ, dhǝn kǝ wĩ kǎ wō gũ-dō gbēē. Sūsānǝgā sēnsēndhǎn wō ā-dhũn dhē āsītēdhōidǝ. Bhén ʼ wó sūsānǝgā bhā klān kǎ, wó ā-dhũn dhē, āsītēdhōdhōnbhũn. Āsītēdhōdhōnbhũn yā kpā sūsānǝ sēēndhǎ dō dhē' bhā, yǝ dhǝbhǎn yā ā bhā kǝ yǝ kǎ ā tó ká. ʼ bhá-dhũn tó dhēn : Āsītēdhōidǝ 3251.

N dhǎn bhō-sũ yǝ ā dhǝ dhē gblũdāgbǝ-dhǎn bhā yǝ gō sūsānǝgā dhē wó' dhē āsītēdhōidǝ B 612 gũ. Ā āsītēdhōidǝ kǝ dhǝ bhā āsītēdhōdhōnbhũn Tíukǝbhĩn dhǎn' ʼ kpān ā bhā dōsēnǝn kwē 1909 ká. Tíukǝbhĩn bhā yǝ kǎ ā zǝn ʼ ā gũ-pũ āsītēdhōdhōnbhũn-dhũn dhē sē gbàn bhōkwǎ kpĩ dō tā. Tíukǝ bhēn-dhũn bhā bāā kǝ bhā, bhēn bhá yĩ kǎ dhǎn bhō ā dhǝ. Bhēn gblǝgblǝ-dhũn wō dhǝ dhāan. Yǝ á bhān pǎblēēn sǎdhǎn bhā' zǝn bhēn gblǝgblǝ-dhũn dhē, yǝ á ā-dhũn dhē kǎ, dhǝn bhān pǎblēēn bhā yā sǝx dā ā-dhũn gũ. Yǝ wó' yǝ bō n gǝ : « Fáan zǎ yǝ sǝx dā bhēn gũ bhũn dhē ? »

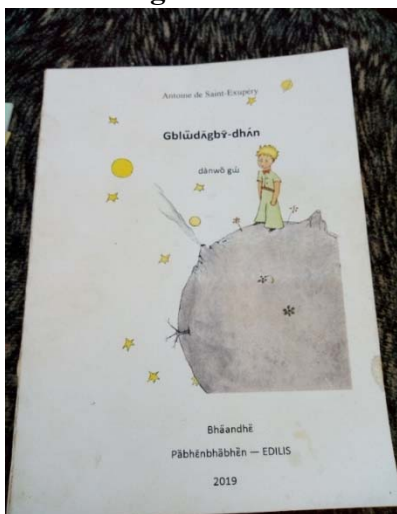
Bhān pǎblēēn bhā yāa bhō fáan bhā. Bhá ā gǎ, gblũn yā bǝ bhǎn, yǝ bhũn. Yǝ á gblũn gblǝdhē blēēn kǎ, kǎ dhǝ kǝ bhēn gblǝgblǝ-dhũn wǎ' gũ-bhān. Wǎ' pǝ tǝn gbàn gũ kǝ wǎ klóǝ pǝ-dhũn dhē. Bhān pǎblēēn gǝoe 2-dhāan gũn dhĩn :

Bhēn gblǝgblǝ-dhũn wǎ' kǎ dhĩoo ká wó' dō n tā, á gblũn bĩn wǝn bhā' dhǝ-gbāadhũn, kǝ á n tǝn kǎ kpǝntāapǎ-dhũn ōo, wón zĩ-dhũn ōo, kwēdhēn kǎ-sũ wāā wǝkpǝ-dhũn wǝkódhǝ kǝ. Ā yǝ dhǎn' gũ, kǝ n kwē yā kǎ sǝcēdō, yāa n kǝ bhō bhān yǎ sǎ ʼ pǎ-dhũn bĩn kǎ-sũ ká bhā' gũ. N gũ yā gũn yā gǎ bhān pǎblēēn 1 wāā bhān pǎblēēn 2-dhāan ʼ n kǝ yǝ fǎā' bhā bhā' wǝn gũ. Bhēn gblǝgblǝ-dhũn wāa wón gũ-bhān tǝntǝndhǝ wō dē ká, yǝ sǎā-bhō-sũ ká dhǎn-dhũn gǝ, ā dhē yā bhā kǝ wō wón gbàn klóǝ pǝ ā-dhũn dhē tǝn gbàn tǝn gbàn gũ.



Vādhāntén Vĩdlĩn dhĩan sũ dhěedhĩ sũ kĩ yĩ wón ʔ gbàn dānwò dhòdhiʔ sũ bhā à dhĩan zā sěgũbhèn-dhũn dhě. yĩ kā sáldhě dēe ʔ kā gwũdāgbĩ-dhān ká bhā' dhĩ, pā dāan gũ sáldhe dēe plē wó wò zāntā bhā' zñn pĩ bhèn gbàn dhě. Pā ʔ dhě dhĩ' bhā dhě kwá' kā, yĩ bhũn dhě kwā tòdhósuũ kwá kwā dē dhũn kwā wò bhā' dhò dhĩʔ sũ bhā.

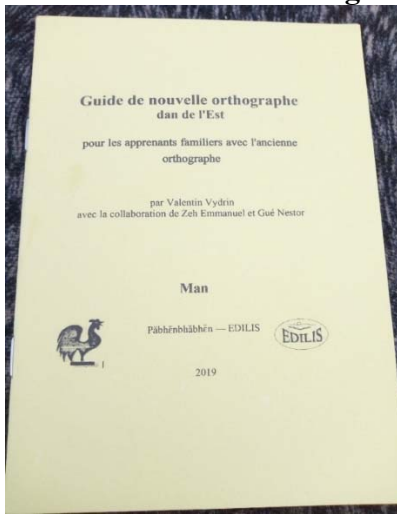
Gwũdāgbĩ-dhān



À dō vāandhĩ gũ sáldhě



À zĩ wāa' dēe dhāan dō gũ sáldhě



Bēnzākápā-dhũn wó yā, kāa dhũn gā sǎ kĩ ká' dhũn wòpĩ.

a, æ, ʌ, e, ɛ, i, o, ɔ, ʔ, œ, u, ʉ

b, d, f, g, k, l, p, s, t, v, w, y, z

bh, dh, gb, gw, kp, kw

a, æ, ʌ, b, d, e, ɛ, f, i, g, h, k, l, n, ɲ, o, ɔ, ʔ, œ, p, s, t, u, ʉ, v, w, y, z

à		à		àa		ìì		ìì	
là	foulard	dà	belle-mère	sàa	flèche	gii	blessar	zii	trembler
ù		ì		ùu		àa		ùu	
dũ	bœuf	bĩ	poudre	kũu	poitrine	kāa	roseau	bũu	harmattan

dà	belle-mère	dũ	bœuf
là	foulard	bũ	nombril
fii	odeur	fũ	éponge
gii	blessar	kā	roseau
zii	trembler	kũ	poitrine
sũ	lune	gũ	ventre
gā	os	dà	belle-mère
dũ	bœuf		

Kwězłāan sēṅbā dhũn wò sáldhě-bē dō ʔ dhũn siā wó' dhě wóndhĩ à gũ. Kā ká yǎn tó'gũ. À dhábhá dhèn.

Dhě ʔ dō tĩṅ bhá bhā' gũ, kĩ yĩ yà kā dhě yĩ dā dhānglǝn-dhān bhā' yǎn bhā, yĩ dhāndhĩā-dhān bhā ʔ dhě bĩēsũ kpō ʔ' pĩ : : Ā' pĩ dhĩn bhāan : Dũ ʔ zā, ʔ' zā-sũ ʔ yā kā ī kāyā ká yĩ bhā òo, ʔ' kā kō kā dhě yĩ wā kēē kā ī bhā, yĩ wāa ī yĩ, ĩn yĩ'-dhũn kō yāa bhòon ī bhā ? » Yĩ' yōo bō' gũ ʔ' pĩ : « Glá dhān á' wō. »

Ká ká bō sáldhě yā' wò pĩ suũ ká, wón bhá yā kā ká gũ kĩ ká' pĩ yĩ dhě, ká sáldhě kā kĩ ká' bō yĩ dhě. Yĩ' drēsũ dhèn :

www.pamebhambe.info

Ká dhō kpān à dhóo bhā bhā bhēn ʔ' dhũn pĩo bhāandhĩ, à dhũn dhētā dhĩnbhlǝn dhèn Zē Emanuḍdhĩ 07-17-19-38, -KPAAN Zozefin 08-89-17-18 wāa' GÁMA Ube 09-78-19-98.

Kā bhòo bhā pĩ ká Mail bō vĩ dhě : zeh_emmanuel@yahoo.com